

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 322

23 November 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 3158/73 of the Council of 19 November 1973 amending Regulation Nos 134/67/EEC and 137/67/EEC on sluice-gate prices and the system of 'pilot products and derived products' for pigmeat 1
- Regulation (EEC) No 3159/73 of the Council of 19 November 1973 amending the Annexes to Regulation (EEC) Nos 2142/70 and 950/68 by reason in particular of the alteration in the tariff classification of certain fisheries products 4
- Regulation (EEC) No 3160/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 7
- Regulation (EEC) No 3161/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt 9
- Regulation (EEC) No 3162/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals 11
- Regulation (EEC) No 3163/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal 13
- Regulation (EEC) No 3164/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the levies on rice and broken rice 16
- Regulation (EEC) No 3165/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice 18
- Regulation (EEC) No 3166/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice 20
- Regulation (EEC) No 3167/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice 22
- Regulation (EEC) No 3168/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 24

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3169/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	25
Regulation (EEC) No 3170/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the export levies on cereals	28
Regulation (EEC) No 3171/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing the export levies on rice	31
Regulation (EEC) No 3172/73 of the Commission of 22 November 1973 applying Class III to certain citrus fruits for the 1973/74 marketing year	33
Regulation (EEC) No 3173/73 of the Commission of 22 November 1973 amending Commission Regulation (EEC) No 1203/73 of 4 May 1973 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables	34
Regulation (EEC) No 3174/73 of the Commission of 22 November 1973 fixing, for the 1973/74 marketing year, the minimum purchase price for oranges delivered to industry and the amount of financial compensation for those oranges after processing	35
Regulation (EEC) No 3175/73 of the Commission of 22 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	36
Regulation (EEC) No 3176/73 of the Commission of 22 November 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	38
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	42
Open procedures	44
Restricted procedures	49

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3158/73 OF THE COUNCIL
of 19 November 1973
amending Regulation Nos 134/67/EEC and 137/67/EEC on sluice-gate prices and the
system of 'pilot products and derived products' for pigmeat

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 121/67/
EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in pigmeat, as last amended by
Regulation (EEC) No 1652/73 ⁽²⁾ and in particular
Articles 12 (4) and 13 (4) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commis-
sion ;

Whereas in view of the increasing trade in boned or
boneless pigmeat, a specific heading should be intro-
duced for boned or boneless and frozen pigmeat ;
whereas it is therefore necessary to amend Article 1
of Council Regulation No 134/67/EEC ⁽³⁾ of 13 June
1967 establishing the list of products for which

sluice-gate prices are fixed and adopting the rules
for fixing the sluice-gate price for pig carcasses, as
last amended by Regulation (EEC) No 231/73 ⁽⁴⁾,
and also the Annexes to Council Regulation No
137/67/EEC ⁽⁵⁾ of 13 June 1967 laying down general
rules for the system of 'pilot products and derived
products' allowing additional amounts to be fixed
for pigmeat, as last amended by Regulation (EEC)
No 231/73 ;

Whereas the tariff nomenclature resulting from the
application of Regulation No 121/67/EEC is repro-
duced in the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products under heading No 02.01 of the
Common Customs Tariff, which appears in Annex
II (b) to Regulation No 137/67/EEC, is hereby re-
placed by the following list :

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 120, 21. 6. 1967, p. 2367/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1973, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 122, 22. 6. 1967, p. 2395/67.

CCT heading No	Description
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) 3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : - aa) boned or boneless and frozen - bb) other B. Offals : II. Other : c) of domestic swine : 1. heads and cuts of heads ; necks 2. Feet and tails 3. Kidneys 4. Livers 5. Hearts, tongues and lungs 6. Liver, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet 7. Other

Article 2

The list of products under heading No 02.01 of the Common Customs Tariff, in Article 1 of Regulation No 134/67/EEC, for which sluice-gate prices are fixed, is hereby replaced by the following list :

CCT heading No	Description
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) 3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : - aa) boned or boneless and frozen

Article 3

In Annex I to Regulation No 137/67/EEC, the entry against item 6 of subheading No 02.01 A III (a) is hereby replaced by the following entry :

6. Other :

(bb) Other

Article 4

The Common Customs Tariff is hereby amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1973.

For the Council

The President

Ib FREDERIKSEN

ANNEX

Subheading No 02.01 A III (a) of the Common Customs Tariff is amended as follows :

Heading No	Description	Rate of duty	
		Autonomous (%) or levy (L)	Conventional (%)
1	2	3	4
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) 3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : aa) boned or boneless and frozen bb) other	 20 (L) 20 (L) 20 (L) 20 (L) 20 (L) 20 (L) 20 (L)	 — — — — — — —

REGULATION (EEC) No 3159/73 OF THE COUNCIL

of 19 November 1973

amending the Annexes to Regulation (EEC) Nos 2142/70 and 950/68 by reason in particular of the alteration in the tariff classification of certain fisheries products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2142/70⁽¹⁾ of 20 October 1970 on the common organization of the market in fishery products, as last amended by Regulation (EEC) No 220/73⁽²⁾, and in particular Article 26 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas fillets of herring and other fish, raw, coated with batter or bread crumbs, deep-frozen were until 1 March 1972 classified under subheading No 03.01 B II (b) of the Common Customs Tariff and included in Annex V to Regulation (EEC) No 2142/70; whereas that subheading bore a 15 % conventional duty;

Whereas in view of the nature of the abovementioned products it was considered more correct to classify them under subheading No 16.04 C and G of the Common Customs Tariff; whereas the Nomenclature Committee of the Customs Cooperation Council has also recommended this classification;

Whereas subheading No 16.04 C and G bear a 20 % conventional duty and the customs duties on the products in question have been suspended at 15 % until 31 December 1973; whereas, for the purpose of correctly applying the Common Customs Tariff, the fillets in question should be assigned to subheading No 16.04 C and G and should bear a 15 % conventional duty;

Whereas it is therefore appropriate to amend Annex V to Regulation (EEC) No 2142/70 and to amend the Annex to Regulation (EEC) No 950/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on the Common Customs Tariff last amended by Regulation (EEC) No 3158/73⁽⁴⁾;

Whereas frozen mackerel serves as a substitute for fresh or chilled mackerel, for which a reference price is fixed annually; whereas, moreover, the sale in certain markets of the Community of frozen mackerel

from third countries is such as to necessitate the fixing of a reference price for those products; whereas the products in question should, therefore, be included in Annex IV (B) to Regulation (EEC) No 2142/70;

Whereas sea-bream of the species *Dentex dentex* and *Pagellus* are included in Annexes II and IV (B) to Regulation (EEC) No 2142/70; whereas the second subparagraph of Article 18 (2) of that Regulation provides that the reference price for products listed in Annex IV (B) is to be determined on the basis of the reference price for the fresh product; whereas sea-bream is not included in Annex I (A) which specifies the fresh products for which a reference price is to be fixed; whereas sea-bream of the species *Dentex dentex* and *Pagellus* should therefore be deleted from Annex IV (B) to that Regulation;

Whereas these amendments necessitate an amendment to Regulation (EEC) No 950/68 and a further amendment to Annex V to Regulation (EEC) No 2142/70,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes IV (B) and V to Regulation (EEC) No 2142/70 shall be amended as indicated respectively in Annexes I and II to this Regulation.

Article 2

The Annex to Regulation (EEC) No 950/68 shall be amended as indicated in Annex III to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 1 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1973.

For the Council

The President

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No L 236, 27. 10. 1970, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ See page 1 of this Official Journal.

ANNEX I

Amendment to Annex IV (B) to Regulation (EEC) No 2142/70

B. Frozen products

Sub-heading No ex 03.01 B I

Sub-heading No ex 03.01 B II (b) and

Sub-heading No ex 16.04 G I

Cod

Coalfish

Haddock

Redfish (*Sebastes Marinus*)

Mackerel

ANNEX II

Amendment to Annex V to Regulation (EEC) No 2142/70

CCT heading No	Description of goods
03.01	Fish, fresh (live or dead), chilled or frozen : B. Saltwater fish : I. (no change) II. Fillets : (a) (no change) (b) Frozen : 1. to 5. (no change) 6. of Mackerel 7. other

ANNEX III

Amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 950/68

CCT heading No	Description of goods	Rate of Duty	
		autonomous % or levy	conventional %
03.01	Fish, fresh (live or dead), chilled or frozen : B. Saltwater fish : I. (no change) II. Fillets : (a) (no change) (b) Frozen : 1. to 5. (no change) 6. of Mackerel 7. (no change)	18	15
16.04	Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes : A. (no change) B. (no change) C. Herring : I. Fillets, raw, coated with batter or bread-crumbs, deep frozen II. Other D. (no change) E. (no change) F. (no change) G. Other : I. Fillets, raw, coated with batter or bread-crumbs, deep frozen II. Other	18 23 18 25	15 20 15 20

REGULATION (EEC) No 3160/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23
November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	14.12 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	8.55
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Miller	4.65
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	38.51
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3161/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the premium to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0.40	0.40	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 2735/73 (OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 10).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3162/73 OF THE COMMISSION
of 22 November 1973
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3163/73 OF THE COMMISSION

of 22 November 1973

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the refunds applicable to cereals
and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./t)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	0
10.03	Barley	
	For exports to :	
	— Austria, Liechtenstein and Switzerland	0
	— Other third countries	5.00
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520	—
	— of an ash content of 521 to 600	—
	— of an ash content of 601 to 900	—
	— of an ash content of 901 to 1 100	—
	— of an ash content of 1 101 to 1 650	—
	— of an ash content of 1 651 to 1 900	—
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	0
	— of an ash content of 701 to 1 150	0
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	0
	— of an ash content of 1 601 to 2 000	0
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 950	—
	— of an ash content of 951 to 1 300	—
	— of an ash content of 1 301 to 1 500	—
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 3164/73 OF THE COMMISSION

of 22 November 1973

fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT ⁽¹⁾ ^(*)
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	C. Broken rice	0	0

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

^(*) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 3165/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilogrammes;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg)					
CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3166/73 OF THE COMMISSION
of 22 November 1973
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other ; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market ;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum ;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination ;

Whereas the refund must be fixed once a week ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 3167/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 23 November 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.e./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3168/73 OF THE COMMISSION

of 22 November 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 3.14 3.24 ⁽¹⁾ 3.14 3.24 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3169/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular
Articles 10 (6) and 12 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 2493/73 ⁽³⁾ and
subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2493/73
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 26
November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 257, 14. 9. 1973, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 26 November 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾

(in u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	0 (b)	0 (b)
	b) Other :		
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0-188	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	0-470
	bb) Other	0-705 (b)	0-705 (b)
		Net weight	
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :		
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcasses and half-carcasses	0	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0	0
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	0-893
	bbb) Other	1-340	1-340
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	0-714
	bbb) Other	1-072	1-072

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	1-072
	bbb) Other	1-607	1-607
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	2-009	2-009
	22. Boned or boneless	2-298	2-298
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat : 1. Unboned (bone-in) 2. Boned or boneless	2-009 2-298	2-009 2-298

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 3170/73 OF THE COMMISSION

of 22 November 1973

fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat and maize into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed

products, an export levy for these products must also be fixed ; however the situation for products processed from maize does not necessitate at this moment the fixing of an export levy ;

Whereas the threshold prices for the 1973/73 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A ⁽¹⁾	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	40.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	5.00
ex 11.01 A	Wheat flour	5.00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	5.00
11.02 B II a)	Hulled (shelled or husked) wheat, whether or not sliced or kibbled	39.90
11.02 C I	Pearled wheat	42.00
11.02 D I	Wheat not otherwise worked than kibbled	30.60
11.02 E II a)	Rolled or flaked wheat	42.00
11.02 F I	Wheat pellets	30.60
11.02 F VI	Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground	153.00
11.02 G I	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	7.50
11.07 A I a)	Rice pellets	53.40
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	39.90

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
23.02 A I a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content not exceeding 35 % by weight	2.40
23.02 A I b) 1	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	2.40
23.02 A I b) 2	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, not having undergone a denaturing process, or with a starch content exceeding 45 % by weight	2.40
23.02 A II a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	2.40
23.02 A II b)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not falling within sub-heading No 23.02 A II a)	2.40

(¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309 66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 3171/73 OF THE COMMISSION
of 22 November 1973
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73 ⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product ;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice ;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) Nos 1962/73 ⁽⁴⁾ and No 2024/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other ; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice	35-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice	35-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	35-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	35-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	45-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	45-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	45-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	45-000
10.06 C	Broken rice	15-000
11.01 F	Rice flour	0
11.02 A VI	Rice groats and meal	15-900
11.02 E II e) 1	Flaked rice	21-000
11.08 A II	Rice starch	0

REGULATION (EEC) No 3172/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****applying Class III to certain citrus fruits for the 1973/74 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables, at last
amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in
particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 379/71 ⁽³⁾
of 19 February 1971 fixing the common quality stand-
ards for citrus fruits defines a Class III for these
products;

Whereas, pursuant to the first subparagraph of Article
4 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, Class III is
applied only if products falling within this class are
needed to meet consumer demand; whereas this
condition, which has already been recognized as
fulfilled for lemons by Commission Regulation (EEC)
No 1020/73 ⁽⁴⁾ of 16 April 1973 applying additional
quality classes to certain fruit for the 1973/74
marketing year, has also been fulfilled for citrus fruits
other than lemons; whereas, in view of the consider-

able fluctuations in production from one marketing
year to another, Class III should be applicable for a
limited period only;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1020/73 shall be
supplemented as follows:

'Oranges : from 1 October 1973 to 30 June 1974,
Mandarins and satsumas, clementines, tangerines
and other citrus hybrids : from 1 November 1973
to 31 March 1974.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 45, 24. 2. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 17. 4. 1973, p. 11.

REGULATION (EEC) No 3173/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****amending Commission Regulation (EEC) No 1203/73 of 4 May 1973 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972⁽¹⁾ on the Common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof;

Whereas an error slipped into Annex V to Commission Regulation (EEC) No 1203/73⁽³⁾ of 4 May 1973 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables in that of the 'Abbé Fetel' variety of pear, was classified under an incorrect conversion factor; whereas, the classification of this variety should therefore be modified;

Whereas, moreover, on account of the cultivation of a new variety of large dessert apple, the present list should be extended by adding the variety Karmijn de Sonnavile to Annex VII to the abovementioned Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The variety 'Abbé Fetel' is removed from the second box in Annex V 'Pears' 'Variety Conversion factor' of Regulation (EEC) No 1203/73 and is added to the third box thereof after the variety 'Durondeau Butter Pear'.
2. The variety 'Karmijn de Sonnavile' is added to the list entitled 'List of varieties of large dessert apples' in Annex VII of Regulation (EEC) No 1203/73.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall take effect from 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 123, 10. 5. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 3174/73 OF THE COMMISSION

of 22 November 1973

fixing, for the 1973/74 marketing year, the minimum purchase price for oranges delivered to industry and the amount of financial compensation for those oranges after processing

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2601/69 ⁽¹⁾ of 18 December 1969 laying down special measures to encourage the processing of certain varieties of oranges, as amended by Regulation (EEC) No 176/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 2 (3) and 3 (2) thereof;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 2601/69 provides that the minimum price which, under the contracts, must be paid by the processors to the producers is calculated on the basis of the purchase price plus 10 % of the basis price of the varieties which, by reason of their commercial characteristics, are usually sent for processing; whereas since the products in question are oranges of the Biondo comune variety, the minimum price should be fixed on the basis of the average purchase price operative for oranges of that variety in the current marketing year under Regulation (EEC) No 1343/73 ⁽³⁾ fixing the basic prices and the purchase prices for sweet oranges, and (EEC) No 1203/73 ⁽⁴⁾ fixing the conversion factors to be applied to the purchase price for sweet oranges, plus 10 % of the average basic price corresponding to that same period;

Whereas, as regards the calculation of the financial compensation, it has proved necessary, in order to provide the maximum encouragement to the processing of the products in question, to base it on the difference between the minimum price paid to the producer and 80 % of the average price prevailing in the industry in the principal producer Member State during the three marketing years 1970/71, 1971/72 and 1972/73;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1973/74 marketing year, the minimum price referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2601/69 is fixed as follows:

- 5.7 units of account per 100 kg net for products in Class I,
- 4.6 units of account per 100 kg net for products in Class II,
- 3.9 units of account per 100 kg net for products in Class III or mixed.

2. This price refers to packed goods leaving producers' packing stations.

Article 2

The amount of the financial compensation referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2601/69 is fixed as follows:

- 2.6 units of account per 100 kg net for products in Class I,
- 1.5 units of account per 100 kg net for products in Class II,
- 0.9 units of account per 100 kg net for products in Class III or mixed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 324, 27. 12. 1969, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 123, 10. 5. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 3175/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2968/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3087/73⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2968/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 314, 15. 11. 1973, p. 27.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽¹⁾	2.862	2.362
11.02 B II b) ⁽¹⁾	1.995	1.745
11.02 C II ⁽¹⁾	2.349	2.099
11.02 D II ⁽¹⁾	1.588	1.388
11.02 E II b) ⁽¹⁾	2.862	2.362
11.02 F II ⁽¹⁾	2.862	2.362

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 3176/73 OF THE COMMISSION
of 22 November 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2988/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3157/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2988/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2988/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 70.

⁽⁶⁾ OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 29.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	13.80	14.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge
Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1-822	1-800
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1-932	1-960
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1-835	1-862
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1-932	1-960
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1-408	1-428
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1-932	1-960
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1-408	1-428

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Gebouwen, Directie van Antwerpen, Koningin Elisabethlei 24, 9^e verdieping, 2000 Antwerp (tel. 03/37.28.40).
2. Public invitation to tender.
3. a) Province and city of Antwerp.
b) Construction of a tower block to house the customs centre, comprising:
Lot I: erection and completion.
Lot II: electrical installations.
Lot III: central heating and air-conditioning.
Lot IV: telephone system.
Lot V: lifts.
c) Classification:
Lot I: category D, class 8 (value of work over Bfrs 150 000 000). Contractors tendering for this lot and also for the other lots must use subcontractors approved for work in the following categories:
Lot II: category P, class 5 (value of work between Bfrs 15 000 000 and Bfrs 30 000 000).
Lot III: subcategory D 17 or D 18, class 6 (value of work between Bfrs 30 000 000 and Bfrs 75 000 000).
Lot IV: category S, class 4 (value of work between Bfrs 6 000 000 and Bfrs 15 000 000).
Lot V: category N, class 4 (value of work between Bfrs 6 000 000 and Bfrs 15 000 000).
d)
4. All lots must be completed in coordination with Lot I within 450 working days.
5. a) Office for sale and inspection of specifications: 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal cheque account No 94 55. Further information may be obtained at the address given in 1.
b) 17 December 1973.
c) Specification No C2/73.I.262: Price Bfrs 566. Tender form plus measurements: Price Bfrs 76. 58 plans: Price Bfrs 5 730. Payable in advance.
6. a) 11 a.m. on 17 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 17 December 1973, Koningin Elisabethlei 24, 2000 Antwerp.
8. 5 % of the contract price for each separate lot; one-year guarantee period for Lots I, II, III and IV, three-year guarantee period for Lot V.
9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See 3 c).
12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. a) Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
b) Tenderers may tender for one lot or several lots.
15. 13 November 1973.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur van Elektriciteit en Electromechanica, 155 Wetstraat, 1040 Brussels — Tel. 03/33 90 70.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders, Zeebrugge.
b) Provision and fully operational installation of the electromechanical equipment for the sea lock and 4 movable bascule bridges.
c) Classification : Category K or P, Class 8 (Value of work : over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 40 months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal cheque account No 94 55.
Further information may be obtained at the address given in 1, or from the Bruggenbureau, 188 A Tervurenlaan, 1150 Brussels — Tel. 02/71 21 30.
c) Specification No Y11/73 H 89 : Price Bfrs 670. Tender form : Price Bfrs 20 ; 18 plans : Price Bfrs 2 040. Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 20 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 20 December 1973.
 8. 5 % of the contract price, two-year guarantee period.
 9. In instalments, the substantiated amounts to be fixed on a percentage basis after completion of each part of the work.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 13 November 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Wegenfonds, Commissie voor de Nevenbedrijven langs de autosnelwegen, 5 Archimedesstraat (1e verdieping), 1040 Brussels — Tel. 02/35.80.90.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders, municipality of Jabbeke.
b) 30-year concession for the building and operation of two restaurants and or, if preferred, a restaurant spanning the motorway, a motel and two vehicle service areas for users of the E5 motorway, Brussels-Ostend section.
c)
d)
 4. 12 months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal cheque account No 94 55.
Further information may be obtained at the address given in 1, or from the Secretariaat van de Commissie voor de Nevenbedrijven langs de Autosnelwegen, 35 Wetstraat, 1040 Brussels — Tel. 02/12.50.95.
b) 20 February 1974.
c) Specification No Z/73 F 58 : Price Bfrs 35. Tender form : Price Bfrs 20. 1 plan : Price Bfrs 125. Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 20 February 1974.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) In private.
b) 11 a.m. on 20 February 1974, 5 Archimedesstraat, (1st floor), Brussels.
 8. — For motels and restaurants a building performance guarantee of Bfrs 3 000 000, and an operating guarantee of Bfrs 1 000 000 000 are required.
— A guarantee of Bfrs 1 000 000 is required for petrol stations.
 9. No premiums are envisaged for plans submitted.
 - 10.
 - 11.
 12. 90 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 13 November 1973.
-

Open procedure

3. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Amt für Ingenieurwesen III, Stadtentwässerung, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), No E 1/74.
3. a) Harburg and Wilhelmsburg.
b) Construction of the intercepting sewer underneath the Southern Elbe approx. 300 m west of the Brücke des 17 Juni, including connection to the Southern Elbe flood pumping station and construction of a service shaft on the north bank at Harburg and Wilhelmsburg.
Principal items put out to tender:
Construction of approx. 366 interceptors under the Southern Elbe, comprising two parallel pipes, internal diameter 1.50 m, with connection to the Southern Elbe flood pumping station currently under construction.
Construction method and design of the interceptors will be left to the tenderer under the terms of the invitation to tender.
Construction of 1 service shaft in watertight reinforced concrete, internal dimensions 7 × 10 m, length approx. 18.50 m.
Laying of 1 stream cable (power and control cable), supplied free issue, in connection with construction of the interceptor under the Southern Elbe.
c) In accordance with the construction method and interceptor design he chooses, the tenderer must submit with his tender a priced bill of quantities, the relevant notes and the drawings and plans.
4. End of 1974 to end of 1976 (provisional).
5. a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Zahlstelle, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, room 3.
Applications will not be considered until the fee has been received.
b) The tender documents will be distributed from 16 November 1973 to 19 March 1974.
c) The fee for the tender documents is DM 31, payable either in cash at the address given in 5 a), or by transfer to the Baubehörde's account No 1237/125 115 with the Hamburger Sparkasse.
6. a) 10 a.m. on 20 March 1974.
b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Ausschreibungsstelle der Ämter für das Ingenieurwesen, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, room 105/106.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Wednesday 20 March 1974, address as 6a).
8. Bank guarantees.
9. Interim and final payments in accordance with the Regulations governing Construction Work Contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only firms with the necessary professional expertise and capacities and adequate technical and economic resources to complete the contract will be considered. The following details should be sent with applications: Projects comparable to the work being put out to tender completed in the past three full financial years; Inscription in the Trade Register at the tenderer's place of residence.
12. 31 January 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
Only tenderers who can prove, prior to award of the contract, that they have discharged all obligations in respect of taxes and social security contributions will be considered.
Tenderers not resident in the Federal Republic of Germany or West Berlin must also prove that they are members of a professional organization, if German nationals are employed.
- 14.
15. 12 November 1973.

Open procedure

1. Stadt Köln, Amt für Brücken- und U-Bahnbau, 5 Köln
1, Gürzenichstraße 17/19, German Federal Republic.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Köln (Cologne) — Mühlheim bridge over the Rhine.
b) Structural alterations to carriageway and strengthening of load-bearing system of river bridge (suspension type).
The work consists mainly of the following:
Widening the carriageway by approx. 2 m;
Construction of separate tramway (without alterations to superstructure); Dismantling existing precast concrete members in areas of footpaths and cycle tracks;
Production, supply and (placing) of orthotropic steel plates for abovementioned footpaths and cycle tracks;
Incorporation of extra longitudinal girders, bents, horizontal bracing, drainage facilities and metal barriers;
Strengthening existing main stiffening girders, cross beams and cantilevered trusses;
Production, supply and installation of approx. 54 m waterproof expansion joints for spaces of ± 180 mm;
Exchanging approx. 2 800 rivets.
Approx. 1 200 tons steel (Types St 37 and St 52) to be supplied.
All works to be carried out without interruption of traffic on road and tramline.
c)
d) Shop drawings based on available verified calculations and design drawings. Erection schedules and plans, including verified structural analyses as required for this project.
4. 18 months.
5. a) See 1.
b) 7 December 1973.
c) Fee DM 190 payable to account No 930 2951 with the Sparkasse der Stadt Köln (Cologne) quoting item No 9906.1.376000.0/690 in the 'Purpose of Payment' section. DM 200 to be paid for dispatch by post. The paying-in slip should be enclosed with requests for documents or presented when documents are collected from the office.
6. a) 20 December 1973.
b) As in 1, Room 301.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 20 December 1973.
Place: As in 1, Room 301
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the German Federal Republic will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Evidence that steel bridge construction work of similar scope and complexity has been executed by the tenderer either as sole contractor or as the main technical contractor heading a consortium.
12. 60 calendar days.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 14 November 1973.

Restricted procedure

1. The Mayor, Aldermen and Burgesses of the London Borough of Hillingdon, Town Hall, Hayes, Middlesex, England.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Housing Site 30, Highgrove, Ruislip, Middlesex, England.
b) 125 dwellings at 2 and 3 storeys together with garages, roads and sewers, external services paths and pavings.
c)
d) All drawings and Bills of Quantities will be supplied by the client.
 4. The contract will be of two years three months duration and will be carried out as a single phase.
 - 5.
 6. a) 31 December 1973, at 12 noon.
 - b) The Borough Architect, London Borough of Hillingdon, Legion House, 858 Uxbridge Road, Hayes, Middlesex, England.
 - c) English.
 - 7.
 8. The form of contract will be the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition with Quantities 1963 (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal with the addition of clauses 36-40 inclusive.
 - 9.
 - 10.
 11. 12 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Highland Road, London SE19.
b) Erection of 77 dwellings, childrens home and Doctors' group practice.
Approximately £ 1 250 000 sterling in value. The nature of the work is general contracting involving coordination of all subcontracts. The main subcontracts are for engineering services whose combined value approximate to 25 % of the whole.
c)
d)
 4. Tenderers to state length of time that in their opinion would be needed to complete the project.
 - 5.
 6. a) 4 December 1973.
b) See item 1.
c) English.
 7. 29 January 1974.
 8. Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185 of 16 August 1971).
 - 9.
 10. Joint Contracts Tribunal Standard Form of Building Contract Local Authorities Edition with Quantities 1963 Edition (July 1973 Revision).
 11. 13 November 1973.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Newham, Newham Town Hall, East Ham, London E6 2RP, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers. Special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
 3. a) The Channelsea River between the High Street and Abbey Lane, Stratford, London, E.15.
b) The construction of approximately 0.9 km of combined sewer under the Channelsea River bed with 2 130 mm and 1 830 mm diameter pipes.
The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 million.
This work is the first stage of an eight year programme to reconstruct the main drainage system in the north west section of the Borough and further works on this scheme are scheduled to be carried out in five separate contracts.
c)
d)
 4. 18 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 14 December 1973.
b) The London Borough of Newham, The Department of Engineering & Surveying, 25, Nelson Street, East Ham, London E6 4EH.
 - c) English.
 7. Spring 1974.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
 10. The contract will be based on the institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with works of Civil Engineering Construction Fifth Edition, as modified by the Council's conditions, specification, drawing and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be paid monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to site.
 11. 19 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Monmouthshire County Council, Queens Hill, Newport, Monmouthshire, Wales, United Kingdom.
2. Most acceptable offer in competition among selected tenderers subject to criteria described under para. 9.
3. a) Croesyceiliog, Monmouthshire.
b) The erection of the final phase to complete the new County hall, comprising extensions to the existing buildings by means of a new five storey superstructure, of composite construction, for which the foundations and incoming services have been installed. The new works include a fully air-conditioned Council chamber, civic and members accommodation and ancillary spaces and the completion of the site development work.
Total value of contract is approximately £ 2 500 000. Nominated sub-contractors will be appointed by the County Council for mechanical and electrical services and other specialist work.
c)
d)
4. 35 months from date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable tender it will be necessary for each group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 17 December 1973.
b) Robert Matthew, Johnson-Marshall & Partners, 42-46, Weymouth Street, London W1A 2BG, England — Tel. 01-486 4222. Telegrams : RUMJUM LONDON W1.
c) English.
7. Within 2 months of receipt of request for inclusion on the select list.
8. Contractors submitting their names for selection must produce all references listed in Articles 25 (a), (b) and (c) and 26 of Council Directive No 71/305/EEC.
9. Tenders must be accompanied by a precise and detailed method statement, showing that the scope of the works has been clearly understood and analysed, and setting out the sequence of operations. It is to be supported by a programme and a statement of the on and off site management proposals, local and imported labour considerations, and the plant and equipment to be utilized.
10. The contract will be based on the RIBA Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition (with quantities) 1963, July 1973 Revision, with fluctuations on labour rates and materials in accordance with Clause 31 (a) of the Conditions of Contract. Clause 23 (j) of the Form of Contract will not be deleted.
11. 14 November 1973.

Restricted procedure

1. Rural District Council of Dartford, White Oak, Swanley, Kent BR8 7AL, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Birchwood, Swanley, Kent BR8 7AL.
b) Construction of 168 houses with roads, sewers, garages, landscaping and ancillary works.
c) Contract will be let as one lot.
d) Drawings, specifications and bills of quantities will be supplied by the Rural District Council of Dartford.
 4. Two years from commencement of contract.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 7 December 1973.
b) Rural District Council of Dartford, White Oak, Swanley, Kent BR8 7AL, England.
c) English language.
 7. 21 December 1973.
 8. Proof in accordance with Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971, will be required from the successful contractor.
 9. The lowest tender will be accepted, subject to provision 5 of Article 29 of the Directive.
 - 10.
 11. 14 November 1973.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. London Borough of Havering, Town Hall, Main Road, Romford RM1 3BD, Essex, England.
2. The lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Waterloo Road and part of Oldchurch Road, to the West of Romford Town Centre, Essex, England.
b) The dualling of a busy urban road for approximately 600 m and the construction of a roundabout with a central concourse and 3 subways. Incorporated in the scheme is the relining of an existing brick sewer and the diversion of sewers and major statutory undertakers works. The estimated cost of works to be carried out by the contractor is £ 600 000.
c)
d)
4. 18 months.
- 5.
6. a) 3 December 1973.
b) The Borough Engineer and Surveyor, London Borough of Havering, Technical Offices, Spilsby Road, Harold Hill, Romford RM3 8UU, Essex, England.
c)
7. 31 December 1973.
8. Information required from contractors to enable their financial and technical ability to be assessed :
 - An appropriate statement from the contractor's bankers.
 - The names and addresses of two independent professional referees, from whom the contractor has recently undertaken work.
 - A list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works, and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the London Borough of Havering. (See address under 1).
9. The criteria for the award of the contract will be stated in the invitation to tender.
10. The works are to be carried out under the Conditions of Contract issued by the Institution of Civil Engineers (Fourth Edition as amended).
11. 16 November 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).